

LE ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

ASSEMBLING INSTRUCTIONS

VERARBEITUNGSTIPS

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

È preferibile posare le cornici, gli angoli ed i rosoni prima di tappezzare le pareti. I prodotti devono essere applicati su pareti asciutte, pulite e sgrassate. Sono sufficienti i seguenti accessori: cassetta per taglio, sega speciale Bovelacci, Classic Coll, Eurocoll, spatola, spugna, pittura, pennelli, cutter e metro.

We suggest to install mouldings, corners and roses before wallpapering. Items must be applied on dry clean and ungreased surfaces. You need only the following tools: mitre-box, Bovelacci special saw, glue Classic Coll, glue Eurocoll, spatula, sponge, paint, brush, cutter and metre.

Wir empfehlen die Zierprofile, Ecken, Rosetten nach Möglichkeit vor den Tapezierarbeiten zu verkleben. Der Untergrund muss saugfähig, sauber, trocken und staubfrei sein. Folgende Werkzeuge werden benötigt: Gehrungslade, Bovelacci-Spezialsäge, Classic Coll-Klebstoff, Eurocoll-Klebstoff, Spachtel, Schwamm, Farbe, Pinsel, Cuttermesser und ein Zollstock.

Мы рекомендуем сначала приклеить плинтус и розетки перед отделкой стен. Стена должна быть сухой, чистой и обезжиренной. Достаточно иметь следующие инструменты: стусло для резки, ножовка, клей Eurocoll, шпаклевка, губка, краска, кисточки, нож и метр.



LA SEGA SPECIALE

L. 50 cm

SPECIAL SAW

L. 50 cm

SPEZIALSÄGE

L. 50 cm

НОЖОВКА СПЕЦИАЛЬНАЯ

Длина 50 см

LA CASSETTA PER TAGLIO

Dim. int. 16 x 20 x L. 50 cm

MITRE-BOX

Dim. int. 16 x 20 x L. 50 cm

GEHRUNGS LADE

Dim. int. 16 x 20 x L. 50 cm

СТУСЛО ДЛЯ РЕЗКИ

Внут. Раз. 16 x 20 x Длина 50 см



IL COLLANTE: EUROCOLL

Collante speciale per polistirene in pasta bianca (incidenza media: 1 cart. x 10 ml)
Temperatura di applicazione: +8 °C ÷ +30 °C
Temperatura d'impiego ad essiccazione avvenuta: +0 °C ÷ +55 °C
Conservazione: 10 mesi
Teme il gelo
Lasciare asciugare per una settimana, poi stuccare con Eurocoll e rifinire con una vernice a base d'acqua.
Prima del montaggio si consiglia di testare la colla sul sottofondo.

CLASSIC COLL

Collante speciale per poliuretano e polistrutturato in pasta bianca (incidenza media: 1 cartuccia x 8 ml)
Temperatura di applicazione: +8°C ÷ +35°C
Temperatura d'impiego ad essiccazione avvenuta: -20°C ÷ +75°C
Conservazione: 10 mesi
Prima del montaggio si consiglia di testare la colla Classic Coll sul sottofondo. Per stuccare usare Eurocoll.

GLUE: EUROCOLL

Special adhesive for polystyrene white paste (average incidence: 1 cart. x 10 lm)
Application temperature: +8 °C ÷ +30 °C
Temperature stability +0 °C ÷ +55 °C
Shelf life: 10 months
Keep away from chill
Let dry for a week, before filling up the joints with Eurocoll and finishing with water-based paint
Testing glue before applying is recommended.

CLASSIC COLL

Special adhesive for polyurethane and polistrutturato white paste (average incidence: 1 cart. x 8 lm)
Application temperature: +8°C ÷ +35°C
Temperature : -20°C ÷ +75°C
shelf life: 10 months
Testing Classic Coll glue before applying is recommended. To fill all joints and gaps use Eurocoll glue.

KLEBER: EUROCOLL

Spezial-Klebstoff für Polystyrol, weiss, pastös (durchschnittlicher Verbrauch: 1 Kart. x 10 ml)
Verarbeitungstemperatur: +8 °C ÷ +30 °C
Temperaturbeständigkeit: +0 °C ÷ +55 °C
Lagerstabilität: 10 Monate
Nach einer Trocknungszeit von einer Woche können die Fügen mit Eurocoll gefüllt werden und mit Dispersionsfarbe oder Acryllack überstrichen werden
Vor der Montage testen Sie bitte mit einem kl. Musterstück die Festigkeit des Klebers auf dem Untergrund.

CLASSIC COLL

Spezial-Klebstoff für Polyurethan und Polistrutturato weiss, pastös (durchschnittlicher Verbrauch: 1 Kart. x 8 ml)
Verarbeitungstemperatur: +8°C ÷ +35°C
Temperatur : -20°C ÷ +75°C
lagerstabilität: 10 monate
Vor der montage testen sie bitte die Festigkeit des Klebers Classic Coll auf dem Untergrund.
Füllen sie alle Verbindungslücken reichlich mit Eurocoll Kleber aus.

КЛЕЙ:

EUROCOLL

Белый специальный пастообразный клей (средний расход: 1 туба / 10 лм)
Температура применения: +8 / +30 °C
Температура использования: +0 / +55 °C
Срок хранения: 10 месяцев
Хранить подальше от детей
Заполнить kleem Eurocoll всестыки и пространства через неделю.
Когда всё высохнет, подправить краской на водной основе
Перед работой с kleem ознакомьтесь с инструкцией.

CLASSIC COLL

Специальный белый клей для полиуретана и полистирола (средний расход: 1 туба / 8 лм)
Температура применения: +8 / +35 °C
Температура использования: -20 / +75 °C
срок хранения: 10 месяцев
Перед работой с kleem classic coll ознакомьтесь с инструкцией
Заполнить kleem Eurocoll всестыки и пространства через неделю. Когда всё высохнет, подправить краской на водной основе



BST2 STUCCO Kg 2

Lo stucco BST2 è da utilizzare solo per la stuccatura delle giunte e non per l'incollaggio.
Incidenza media: 1 kg x 20 ml
Per l'incollaggio si consigliano colle acriliche a base cementizia per rivestimenti esterni e l'utilizzo dei tappi ad espansione.

BST2 STUCCO Kg 2

BST2 STUCCO: use only as a filler, not as an adhesive.
Average incidence: 1 kgs x 20 lm
As adhesive, we suggest acrylic glues for outside use and expanding nails.

BST2 STUCCO Kg 2

BST2 STUCCO: nur als Füllstoff und nicht als Kleber benutzen. Mittlerer Verbrauch: ca. 1 kg / 20 mtr.
Als Kleber empfehlen wir einen Kleber auf Acrylbasis für Aussenverklebungen.

BST2 STUCCO Kg 2

BST2: использовать только как наполнитель, а не в качестве адгезива.
Средний расход: 1кг на 20 лм
Как адгезив мы предлагаем использовать акриловый клей для наружных работ и распускающиеся гвозди.



Brickstyl

Assicurarsi che il muro sia pulito e senza tracce di grassi.

Verificare la tenuta della pittura ed eventualmente applicare uno strato di fissativo.

Tagliare le cornici in modo da realizzare gli angoli che vi servono, verificando che combinino.

Applicare una colla speciale acrilica a base cementizia per rivestimenti esterni lungo le superfici posteriori dell'asta e sulle giunture. Mediante una leggera pressione applicare la cornice alla parete. Utilizzare anche tappi ad espansione. Lasciare asciugare.

Dopo una settimana riempire ogni giuntura o spazio con stucco Bovelacci tipo BST2 (incidenza media stucco per le cornici: 1kg. X 20 ml).

Rimuovere quindi lo stucco in eccesso con una spugna bagnata.

Lasciare asciugare e rifinire con una buona pittura elastica a base d'acqua od acrilica per esterno.

Examine your ceiling to be sure that it is clean and free of any grease. Verify the painted surface and if necessary apply a primer. Cut straight ends to make the type of corners you need, checking that they match. Apply a special acrylic and cement-based glue for external covering on the hind surfaces of the staff and on the joints. Press the moulding to the wall with a light pressure. Use also expanding stoppers. Let it dry. After a week fill all the joints or gaps with BST2 Bovelacci stucco (average incidence of stucco for mouldings: 1kg x 20 l/m). Remove the stucco in excess by using a damp sponge. Let it dry and finish off with a good elastic water-based or acrylic paint for exterior.

Prüfen Sie ob die Wand sauber und frei von Öl, Fett und Lacken ist. Prüfen Sie die Tragfähigkeit der Farbe und tragen Sie ggf. eine Schicht Tiefengrund auf. Zierleisten auf die benötigte Gehrung zuschneiden und diese auf Passgenauigkeit prüfen. Einen speziellen Acrylklebstoff auf Zementbasis für Außenverkleidungen auf die Rückseite und im Stoßbereich der Leiste auftragen. Das Zierprofil passgenau an die Wand ansetzen und vorsichtig andrücken. Zur zusätzlichen Befestigung können auch Spreizdübel verwendet werden. Trocknen lassen und nach einer Woche alle Fugen und Stöße mit Bovelacci-Kitt BST2 füllen (durchschnittlicher Verbrauch für die Zierleisten: 1 kg. x 20 lfm). Überschüssigen Kitt mit einem feuchten Schwamm entfernen. Nach ausreichender Trocknung der Kitts mit einer guten elastischen Farbe auf Wasser- oder Acrylbasis für den Außenbereich überstreichen.

Мы рекомендуем сначала приклеить плинтусы перед отделкой стен. Стена должна быть сухой, чистой и обезжиренной.

Начните резать рейки так, что бы создать необходимые углы. Нанесите специальный клей для наружных работ на внутреннюю часть плинтусов, которые будут соприкасаться со стеной или потолком.

Приклейте плинтус к стене, слегка надавливая на неё.

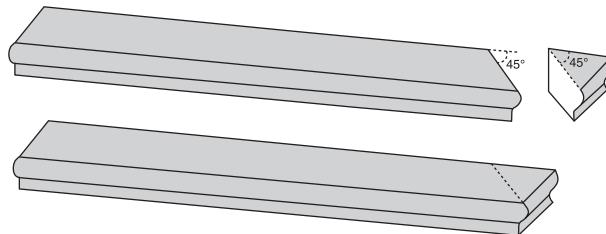
Через неделю заполните kleem BST2 STUCCO (Средний расход: 1кг на 20 пм) все стыки и пространства.

Удалите излишки клея с помощью шпателя.

Очистить поверхность чистой влажной губкой.

Дать время для просушивания поверхности, а затем под.

Править краской на водной основе.



Woodstyl

1. Utilizzare i tasselli

2. Forare e fissare al soffitto i tasselli

3. Utilizzare un tassello ogni metro

4. Fissare la trave con viti dopo aver steso Classic Coll nelle zone di contatto della trave con il soffitto

5. Usare la fascia chiodata per le giunture

1. Use the noggs

2. Pierce and fix to the ceiling the noggs

3. Use one nog each meter

4. Fix the beam with nails, after glueing the contact surfaces of the beam with the ceiling

5. Use iron-like joint strip

1. Einsatzstücke benutzen

2. Die Einsatzstück mit Dübeln und Schrauben unter der Decke befestigen

3. Je meter ein Einsatzstück verwenden

4. Den Balken mit Nägeln fixieren

5. Zierbeschlag befestigen

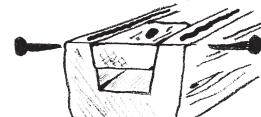
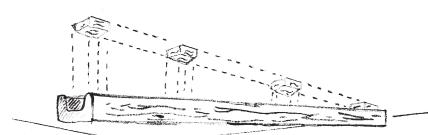
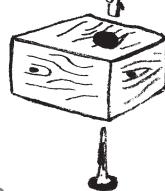
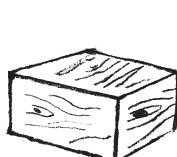
1. Используйте клинышками

2. Продевание и фиксация клинышков на потолке

3. Используйте деревесный клинышок каждый метр

4. Фиксация балок при помощи гвоздей

5. Прикрыть стыки, используя накладку с заклёпками



1.

2.

3.

4.

5.